

**UNI LICENSE CERTIFICATE MAINTENANCE
(SUPPORT/UPGRADE)
LICENČNÍ CERTIFIKÁT NA ÚDRŽBU – UNIVERZITA
(PODPORA/UPGRADE)**

^{TUV}
EC 3754 - 7 (Br)

between
mezi

(+ ANN-1 k EC 3754-5)
mezi PE7-1 příslušenství
a PE7-1 HD příslušenství

MSC.Software GmbH
Am Moosfeld 13
81829 München
Germany
(dále jen „MSC“)
(hereinafter referred to as “MSC”)

and
a

Technická univerzita v Liberci
Fakulta strojní
Katedra mechaniky, pružnosti a pevnosti
Studentská 2
461 17 Liberec
Czech Republic
(dále jako „Uživatel“)
(hereinafter referred to as the „Licensee“)

DIČ / VAT No.: CZ46747885

Commencement of the Agreement: June 1, 2007
Platnost a účinnost smlouvy: 1. červen 2007

• číslo Nr. EV-8746 (01. 06. 2007 - 31. 5. 2008)
• číslo Nr. EV-8745 (01. 06. 2007 - 31. 5. 2009)
• číslo Nr. EV (01. 06. 2009 - 31. 5. 2010)

Certifikát na údržbu software– podpora
a upgrade software.

Software Maintenance Certificate for
Hotline Support und Upgrades.

1. Počátek smlouvy:
1. červen 2007

1. Commencement of the Agreement:
June 1, 2007

2. Předmět smlouvy:

V souladu s klauzulí 5.1, 5.5 a 5.6 Obecných
termínů a podmínek firmy MSC.Software
GmbH („MSC“) pro licenci software na
trvalém základě (dále OTP Nákup),
MSC.Software poskytne následující služby na
údržbu software:

- Konzultace o užívání software přes
telefon, e-mail, fax a/nebo dopis
v souladu s klauzulí 4 tohoto Certifikátu o
údržbě.
- Dle klauzulí 5.2.-5.6. OTP Nákup
dodávku vylepšených verzí a nových
verzí software v souladu s klauzulí 5
tohoto Certifikátu na údržbu.

Údržba softwaru v souladu s tímto
Certifikátem o údržbě se vztahuje na
následující software:

2. Purpose of the Agreement:

According to Clauses 5.1, 5.5 and 5.6 of its
General Terms and Conditions of MSC.
Software GmbH (“MSC”) For The Licensing Of
Software On A Permanent Basis (GTC Paid-
up), MSC.Software shall provide the following
software maintenance services:

- Consultation to the use of the Software
by telephone, e-mail, fax and/or letter
according to Clause 4 of this
Maintenance Certificate.
- Pursuant to Clauses 5.2.-5.6. GTC Paid-
up supply of Software Updates and
Software Upgrades according to clause 5
of this Maintenance Certificate.

The software maintenance according to this
Maintenance Certificate refers to the
following software:

Licenční poplatky / Licence Fees:
Měna: Euro (€)

Poi./ Items	Počet/ Quantity	Označení software/ Name of Software	Node Lock/ Local Network/ Named User	Roční poplatek za údržbu / Annual Maintenance Fee (purchase price) (€)
1	50 users	University MD FEA + MD Motion Bundle (20313) obsahuje/includes: University MD FEA Bundle: MD Nastran * Basic (Linear Statics, Normal Modes, Buckling) * ACMS * Acoustics * ADAMS Integration * Advanced Nonlinear (SOL400) * Aeroelasticity I * Connectors * Design Optimization * Distributed Memory Parallel (DMP) * DMAP * Dynamics * Heat Transfer * Implicit Nonlinear (SOL600) * Implicit Nonlinear Shape Memory Materials * Implicit Nonlinear Hemi Cube View Factors * Implicit Nonlinear Multi-Processor * Marc Translator * Nonlinear * Rotor Dynamics * Shared Memory Parallel (SMP) * Superelements MD Patran * MD Patran * Analysis Manager * Queue Manager * Marc Preference * MD Nastran Preference * Advanced Surface Mesing * Beam Tools * Random Analysis * IGES Access * CATIA Access * STEP AP203/209 Access * VDA Access * ABAQUS Preference * ANSYS Preference Marc * Standard * Electrical * Global Remeshing * Hemi-Cube View Factors * 2D/3D Mesher * Metal Cutting * Multi-Processor * Shape Memory Materials * Mentat * Mentat Hex Mesher * Mentat ITI Access * Mentat CMOLD Access	Local Network	3.000,-

Pol./ Items	Počet/ Quantity	Označení software/ Name of Software	Node Lock/ Local Network/ Named User	Roční poplatek za údržbu / Annual Maintenance Fee (purchase price) (€)
		University MD FEA Bundle: (to be continued/pokračování) Sofy * Acoustics * Developer * Standard University MD Motion Bundle: MD ADAMS * View * Exchange * Flex * Controls * Vibration * Durability * Solver * Solver Shared Memory Parallel (SMP) * Linear MD ADAMS/Car * Car * Car Suspension * Car Ride * Car Mechatronics * Tire Handling * 3D Road * SmartDriver * Driveline * Chassis MD Easy5 * Model Building * Analysis * MATLAB Interface * Matrix Algebra Tool (MAT) * Library Developer * Gas Dynamics/Pneumatics Library * Multiphase Fluid Library * Thermal Hydraulics Library		

Opakující se roční poplatek za údržbu 01.06.2007 – 31.05.2008 a dále: 3.000,00	Recurrent Annual Maintenance Fee 01.06.2007 – 31.05.2008 and further: 3.000,00
Cena celkem: 3.000,00 €	Total amount: € 3.000,00

Roční poplatek výše uvedeného software zahrnuje údržbu software k Licenčnímu certifikátu na nákup EC 3754 - 5.

The annual maintenance fee of the software mentioned above includes the software maintenance to the Licence certificate Paid-up EC 3754 - 5.

3. Platební podmínky

Poplatky za údržbu softwaru jsou splatné po vystavení odpovídající faktury a budou zaplacený do 30 dnů po obdržení faktury bez jakýchkoliv sraček. Pravidelně placené poplatky za údržbu za odpovídající období musí být uhrazeny předem. Dodatečné daně, jako daň z přidané hodnoty (DPH) a všechny další daně a odvody ze zákona občas vyžadované, musí být zaplacený Uživatelem navíc k poplatkům za údržbu.

Uživatel se dostává do prodlení pokud obdrží upomínku po datu splatnosti faktury.

3. Terms of Payment

The Maintenance Fees shall fall due upon issue of the respective invoice and shall be paid within 30 days upon receipt of the invoice without any deductions. Recurrent Maintenance fees for the respective invoicing period have to be paid in advance. Additionally value-added tax and all other taxes and levies at the statutory rate applicable from time to time are to be paid by the Licensee in addition to the maintenance fees. The Licensee is in default when it receives a reminder after due date of the invoice.

4. Podpora

4.1 V pracovních dnech (pondělí až pátek, s výjimkou státních svátků v oblastech registrovaných kanceláří MSC.Software), v době od 9.00 do 17.00 hod (pracovní doba), je personál, vybavený technickými znalostmi, připraven zodpovědět dotazy týkající se použití a funkčnosti softwaru.

4.2 Během pohotovostní doby může zákazník požadovat podporu od MSC.Software na telefon. Zákazník bude požádán o poskytnutí následujících informací: jméno, kontaktní osoba, telefonní číslo, softwarová aplikace vyžadující podporu, používaný hardware a popis problému včetně příslušného error kódu.

4.3 Požadovaná podpora bude poskytnuta jedním z expertů MSC.Software, který bude řešit vyskytnutý problém se zákazníkem telefonicky, písemně nebo e-mailem. Během pracovní doby bude poskytnutí podpory zahájeno bez

4. Help-desk Services

4.1 On working days (Mondays to Fridays with the exception of public holidays in the area of MSC.Software registered office) between 9 am and 5 pm ("stand-by periods"), staff with sufficient technical knowledge is available for answering questions on the operation and the functioning of the Software.

4.2 During the stand-by periods, the customer may request from MSC.Software help-desk services by telephone. The customer will be required to provide the following information: name, contact person, telephone number, software application concerned, hardware used and a description of the problem including, if applicable, error codes.

4.3 The requested help-desk service is rendered by one of MSC.Software experts advising the customer by telephone, in writing or by e-mail on the problem that has occurred. During the

prodlení ihned po převzetí žádosti zákazníka, nejpozději však během tří pracovních dnů.

stand-by period, the help-desk service shall commence without undue delay after the customer's request, at the latest within three working days.

4.4 Klausule 4.1 a 4.2 tohoto Certifikátu o údržbě se budou shodně vztahovat na žádosti o podporu dopisem, telefaxem nebo e-mailem.

4.4 Clauses 4.1 and 4.2 of this Maintenance Certificate shall correspondingly apply to the request of help-desk services by letter, telefax or e-mail.

4.5 MSC.Software může přerušit poskytování služeb podpory softwaru, v souladu s tímto Certifikátem o údržbě, na dobu až pěti (5) pracovních dnů. MSC.Software bude v předstihu informovat zákazníka o dnech, kdy tyto služby nebudou dostupné.

4.5 On up to five days of the stand-by period MSC.Software may generally discontinue its help-desk services on the Software according to this Maintenance Certificate. MSC.Software will inform the customer in advance of the days where no help-desk services is available.

4.6 V rámci těchto služeb podpory, budou výlučně zodpovězeny pouze konkrétní dotazy vztahující se k softwaru; podpora nebude poskytována co se týká obecných školení, organizace konzultací nebo otázek řízení projektů.

4.6 Within the scope of these help-desk services, only concrete questions referring to the software are answered exclusively; No support is given in general training, organization consultation or project management issues.

4.7 Služby podpory zahrnují pouze řešení problémů se softwarem, který je nainstalovaný na schváleném hardwaru.

4.7 The help-desk services include only software related problems, which is installed on authorized hardware.

4.8 Služby podpory poskytované MSC.Software za účelem použití softwaru nezahrnují následující oblasti, zejména pak:

4.8 The help-desk services owed by MSC.Software for the use of the Software does not contain the following areas, particularly:

- Přenos dat z jiných softwarových aplikací a odstranění datových chyb;
- Odstranění problémů způsobených aplikačními chybami, obzvláště způsobenými použitím softwaru jiným než je specifikováno v uživatelském manuálu, zneužitím, záměrným poškozením nebo nesprávnou

- The data import from other software applications and the elimination of data errors;
- The elimination of errors caused by application errors, in particular caused by the use of the Software other than specified in the users' manual, by misuse, mischievous damage or by improper

manipulací smluvní stranou nebo údržbou či opravou, kterou provedla třetí strana;

handling by the contracting party or maintenance or repair services carried out by third parties;

- Odstranění problémů způsobených vnějšími vlivy jako jsou výpadek elektrického proudu, vlhkost, otřesy nebo vyšší moc;

- The elimination of problems caused by external effects such as power failure, moisture, concussions or force majeure.

- Odstranění softwarových problémů smluvní stranou nebo třetími stranami, bez předchozího písemného souhlasu MSC.Software, provedením, modifikací nebo částečným či úplným spojením s jinými softwarovými produkty, s výjimkou, že spojení je prováděno v kontextu dohodnutého použití softwaru nebo s výjimkou, že zpracování nebo modifikace nemá žádný negativní vliv na práce spojené s údržbou softwaru, přičemž zákazník nese důkazní povinnost.

- The elimination of software problems which was done, without a previous written content by MSC.Software, processed, modified or partially or entirely connected with other software products by the contracting party or third parties, unless the connection is carried out in the context of the use of the Software as agreed, or unless the processing or the modification does not have any negative effects on the works necessary for the maintenance of the Software; in which the customer carries the burden of proof.

- Odstranění problémů s používaným hardwarem nebo se softwarem dodaným třetí stranou.

- The elimination of problems with the hardware used or with the software supplied by third parties

5. Software Update a Software Upgrade.

5. Software Updates and Software Upgrades

5.1 Získání upgradu je zahrnuto ve smlouvě o údržbě. MSC.Software poskytne úplné a revidované verze licenčních aplikací, které byly dokončeny během období Certifikátu o údržbě (Upgrade). Nové aplikační moduly, které nejsou součástí licence v dřívějších verzích musí být koupeny samostatně.

5.1 The acquisition of Upgrades is included in the Maintenance Agreement. MSC.Software provides the completed and revised versions of the license application, which were completed during the term of the Maintenance Certificate (Upgrades). New application modules, which are not part of the license of earlier version must be purchased separately.

5.2 Smlouva o údržbě nesmí ovlivnit omezenou záruku v souladu s Klauzulí 8 Obecných termínů a podmínek Nákupu; MSC.Software je zejména oprávněna k odstranění chyb v odpovídající následující verzi (Update).

5.2 The Maintenance Agreement shall not affect the restricted warranty according to Clause 8 of the General Terms and Conditions Paid-up; MSC.Software is notably entitled to eliminate errors with the respectively following release (Update).

6. Období

Údržba softwaru v souladu s tímto Certifikátem o údržbě začíná datem uvedeným v Klauzuli 1 tohoto Certifikátu o údržbě a končí po uplynutí období dvanácti (12) měsíců po začátku Základního období. Období Certifikátu o údržbě je prodlouženo o dalších dvanáct měsíců, pokud tento Certifikát není písemně vypovězen tři (3) měsíce před ukončením základního období nebo příslušného období prodloužení (viz také klauzule 5.5 OTP - Nákup).

6. Term

The Software Maintenance according to this Maintenance Certificate commences with the date stated under Clause 1 of this Maintenance Certificate and expires after a period of twelve (12) months after the commencement of this Basic Term. The term of the Maintenance Certificate is extended by further twelve months unless the Maintenance Certificate is terminated at three (3) months' written notice to the end of the basic term or the respective extension period (see also Clause 5.5 of GTC Paid-up).

7. Různé

Dodávka:

Dodací podmínka je f.c.a. (free carrier, Incoterms 2000) v registrované kanceláři MSC.Software GmbH.

Tato smlouva je vytvořena v **českém a anglickém** jazyce. V případě rozporů nebo nepřesností mezi českou a anglickou verzí má převahu verze anglická.

7. Miscellaneous

Shipment:

Software delivery terms are f.c.a. (free carrier, Incoterms 2000) at the registered office of MSC.Software GmbH.

This agreement is issued in **Czech and English**. In case of discrepancies or contradictions between the Czech and English version, the English version shall prevail.

Dodatečná ustanovení

Jako příloha budou také platit Obecné termíny a podmínky firmy MSC Software GmbH pro licenci software na trvalém základě (OTP Nákup) , jež jsou přiloženy.

- Dodatek A „Software a schválený hardware“
- Dodatek B „Informace o zákazníkovi“

Supplementary provisions

As a supplement, the General Terms and Conditions of MSC Software GmbH for the Licensing of Software on a permanent basis (GTC Paid-up) shall apply, which are enclosed.

- Appendix A "Software and Authorised Hardware"
- Appendix B "Customer Information"

tvoří nedílnou součást této smlouvy.

form indivisible part of this Agreement.

Mnichov, dne 14.01.08

Liberec, dated _____

~~Jeannine Zapf~~

Wolfgang Marb

~~Legal Council~~

Vice President

MSC Software GmbH

European Business Operations

Petr Louda

Děkan/Dean of the Faculty of Mech. Eng.
Technická univerzita v Liberci

Dodatek A / Appendix A

Software a schválený hardware / Software and Authorised Hardware

**Druh a počet poskytnutých licencí a schválený hardware /
Type and number of licences granted and Authorised Hardware**

Hardware se systémovou identifikací / Hardware with System Identification

Pol./ Pos.	Počet/Qty.	Software	Místo/ Location	Platform	Číslo síťové karty / Physical Address of the Network Card	OS / Operační systém	Druh licence/ Licence Type
1	50 users	- University MD FEA + MD Motion Bundle	Liberec	SGI	 Host name: 	IRIX, SuseLinux, WIN XP, WIN Vista	Local Network

1. The first part of the paper discusses the importance of the study.

2. The second part of the paper discusses the methodology used in the study.

3. The third part of the paper discusses the results of the study.

4. The fourth part of the paper discusses the conclusions of the study.

5. The fifth part of the paper discusses the implications of the study.

6. The sixth part of the paper discusses the limitations of the study.

7. The seventh part of the paper discusses the future research.

8. The eighth part of the paper discusses the acknowledgments.

Technická univerzita v Liberci
Company

Contractual Contact

Please, send the signed contract to:

Petr Louda dekan
Name Title/Function
FS [REDACTED] [REDACTED]
Department Phone Fax
Studentská 2, 461 17 Liberec, Czech Republic
Address

Invoicing Address

Please, send invoices to:

[REDACTED] Vedoucí KMP
Name Title/Function
KMP [REDACTED] [REDACTED]
Department Phone Fax
Studentská 2, 461 17 Liberec, Czech Republic
Address

Delivery

Please, send Software and documentation to:

[REDACTED] [REDACTED]
Name Title/Function
KMP [REDACTED] [REDACTED]
Department Phone Fax
[REDACTED]
E-mail
Studentská 2, 461 17 Liberec, Czech Republic
Address

System Manager

The technical contact for MSC Software is:

[REDACTED] [REDACTED]
Name Title/Function
KMP [REDACTED] [REDACTED]
Department Phone Fax
[REDACTED]
E-mail
Studentská 2, 461 17 Liberec, Czech Republic
Address

DODATEK
K LICENČNÍMU CERTIFIKÁTU Č. EC 3754TUV-7 /
AMENDMENT
TO LICENSE CERTIFICATE NO. EC 3754TUV-7,

BETWEEN / MEZI

MSC.SOFTWARE GMBH, Am Moosfeld 13, 81829 München, Germany („MSC“)

AND

Technická univerzita v Liberci, Fakulta strojní, Katedra mechaniky, pružnosti a pevnosti, Studentská 2,
 461 17 Liberec, Czech Republic
 („Uživatel“) / („Licensee“)

Na základě vaší žádosti ze dne 22. 10. 2010 Dodatek A: software a schválený hardware bude výše uvedený
 Licenční certifikát č. EC 3754TUV-7 změněn následovně: /

According to your change request from 22. 10. 2010 Appendix A: Software and Authorised Hardware of
 the above mentioned License Certificate No. EC 3754TUV-2 will be changed as follows:

Host-/MSC ID	Hostname	Nainstalovaný Software / Add Software Item/	Platforma/OS/ Platform/OS/	Uživatel/ Users	Typ licence/ License Type
[REDACTED]	licdell	University MD FEA + Motion Bundle	WIN	49	Local Network
[REDACTED]	<i>unlarm</i>	-/-	WIN	1	-/-

Host-/MSC ID	Hostname	Odinstalovaný Software * / Delete Software Item *	Platforma/OS/ Platform/OS/	Uživatel/ Users	Typ licence/ License Type
[REDACTED]	[REDACTED]	University MD FEA + Motion Bundle	SGI/IRIX	50	Local Network

*) Software byl, nebo bude (do 24 hodin), odinstalován jednou z následujících metod: / *The software was, or will be
 (within 24 hours), deinstalled by one of the following procedures:

- (1) všechny realizovatelné soubory pro tyto softwarové aplikace byly vymazány z klientova počítačového systému
 (počítačových systémů) / all executable files for these software application(s) have been deleted from the Client's
 computer system(s);
- (2) licence pro výše uvedené programy byla (y) odstraněny z klientova licenčního serveru / the licence(s) for the above
 programs have been removed from the Client's license server system;
- (3) licenční server (servery) byl(y) odstraněn z klienta počítačového systému (počítačových systémů)
 uvedených výše / the license server(s) have been removed in their entirety from the Client's computer system(s) listed
 above.

1. The first part of the document is a list of the names of the persons who have been named in the proceedings.

2. The second part of the document is a list of the names of the persons who have been named in the proceedings.

Klient se zaručuje, že tento software nebude znovu nainstalován na výše uvedeném počítači (počítačích) bez legálního znovunabytí řádné licence pro užívání SW od MSC.Software GmbH. Tyto změny mohou MSC opravňovat k modifikaci poplatků za výše uvedené v souladu s v té době převažujícími poplatky za srovnatelné licence. /

The Client warrants that the software will not be reinstalled on the computer(s) listed above without first obtaining a proper license for its use from the MSC.Software GmbH. These changes may entitle MSC to modify the charges for the above in accordance with its then prevailing charges for comparable licenses.

Všechny ostatní termíny a podmínky Licenčního certifikátu č. EC 3754TUV-7 zůstávají beze změn. /
All the other Terms and Conditions of the License Certificate No. EC 3754TUV-7 remain unchanged.

V případě odchylek mezi českou a anglickou verzí tohoto EC 3754TUV-7 platí anglická verze. /
 In case of deviations between the Czech and the English language version of this License Certificate EC No. EC 3754TUV-7 the English language version shall prevail.

Společnost : Technická univerzita v Liberci

Jméno :

Funkce:

Podpis:

Telefon:

E-Mail:

Datum:

25.10.2010

TECHNICKÁ UNIVERZITA V LIBERCI
 FAKULTA STROJNÍ
 Katedra mechaniky, pružnosti a pevnosti
 Studentská 2
 461 17 LIBEREC

MSC.Software GmbH

Name:

Obchodní:

Fax:

Phone:

E-Mail:

Date: 25.10.2010

Podpis právního oddělení / Signature Legal Counsel:

J. Zastl-Gogger
 Legal Counsel

1. The first part of the paper discusses the importance of the study of the history of the United States. It is argued that the study of history is essential for a full understanding of the present and for the development of a sense of national identity.

2. The second part of the paper discusses the importance of the study of the history of the United States. It is argued that the study of history is essential for a full understanding of the present and for the development of a sense of national identity.

3. The third part of the paper discusses the importance of the study of the history of the United States. It is argued that the study of history is essential for a full understanding of the present and for the development of a sense of national identity.